49694159N.fm Page 11 Friday, February 10, 2006 3:20 PM

BRUKSANVISNING

FØR OPPVASKMASKINEN TAS I BRUK/ TILKOBLINGER

GENERELLE RÅD

FYLLING AV SALT

FYLLING AV SKYLLEMIDDEL

FYLLING AV VASKEMIDDEL

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Black process 45.0° 150.0 LPI

49694159N.fm Page 12 Friday, February 10, 2006 3:20 PM

FØR OPPVASKMASKINEN TAS I BRUK/ TILKOBLINGER

1. **Fjerning av emballasje og kontroller:**
   Etter at man har fjernet emballasjen, må man kontrollere at apparatet ikke har lidd noen skade under transporten og at døren lukker seg skikkelig. I tvilstilfelle, tilkall en kvalifisert tekniker eller kontakt forhandleren.
- Emballasjen (plastposter, polystyrendeler osv.) må holdes utenfor barns rekkevidde.
- Det ble kontrollert at oppvaskmaskinen fungerer korrekt før den forlot fabrikken.
  Det kan hende det er igjen noen vannflekker etter denne testen, men de vil forsvinne etter første vaskesyklus.

2. **Tilkoblinger til vann og strøm:**
   Tilkobling til strøm og vann skal utføres av kvalifisert personell ifølge produsentens anvisninger og gjeldende sikkerhetsforskrifter (se også vedlagt installasjonsveiledning).
   Oppvaskmaskinen skal kun benyttes i privat husholdning.

   Sett ikke igang oppvaskmaskinen dersom den er blitt skadet under transport. Kontakt Service eller forhandleren.

   (Vennligst følg vedlagte instruksjoner angående installasjon)

3. **Vanntilførsel og vannavløp:**
- Vennligst følg gjeldende forskrifter i henhold til det lokale Vannverk.
  Vanntilførselstrykk: 0,03 - 1,0 MPa.
- Sørg for at slangene for vanntilførsel og vannavløp er uten krøll eller bukter.
- Dersom slangene ikke er lange nok, ta kontakt med Service eller din forhandler.
- Vanntilførselsslangen må skrus godt fast til vannkranen. Pass på at det ikke lekker fra koblingen.
- Tilførselstemperaturen på vannet avhenger av modell. Tilførselsslange merket “25°C Max”: maksimal temperatur 25°C.
  Alle andre modeller: maks. temperatur 60°C.
- Sørg for at avløpsvannet dreneres fritt ved installering (fjern silen fra vannlåsen på vasken om nødvendig).
- Avløpsslangen må festes til vannlåsen med en klemme, slik at den ikke faller av.
  Gjelder kun maskiner med vannstoppsystem:
  Dersom vannkoblingen er utført i samsvar med instruksjonene, vil vannstoppsystemet sikre ditt hjem mot vannlekkasje.

4. **Elektrisk tilkobling:**
- Vennligst følg gjeldende standard i henhold til det lokale Elektrisitetsverk.
- Nettspenningen er oppgitt på typeplaten, som er plassert på innsiden av døren, til høyre.
- Det er påbudt å jorde apparatet.
- Benytt ikke skjøteledninger eller doble stikkontakter.
- Før enhver form for vedlikehold må nettpluggen trekkes ut av stikkontakten.
- Dersom nettledningen er skadet, må den skiftes av en kvalifisert servicetekniker. Den nye nettledningen må være av samme type som den gamle.

Advarsel på apparater utstyrt med LCD-display:
Det må alltid være tilgang til stikkontakten med apparatets plugg etter installasjon av apparatet.

- **Kun for Østerrike:** Dersom det til apparatet serietilkobles en bryter med støtstrøm, må denne være følsom overfor pulserende strøm.

EU-overenstemmelseserklæring
Dette apparatet er utformet, fremstilt og markedsført i overensstemmelse med følgende direktiver:
- 73/23/EU
- 89/336/EU
- 93/68/EU

CE

Kapasitet:
12 kuverter.

Black process 45.0° 150.0 LPI

GENERELLE RÅD

1. **Emballasje:**
   Emballasjen består av 100% resirkulerbart materiale og er merket med resirkuleringssymbolet ♺.

2. **Energi-/vannbesparing:**

- Unngå å skylle serviset under rennende vann før det settes inn i oppvaskmaskinen.
- Vent med å starte maskinen til den er full av skittent servise, eller velg programmet Halv maskin (noen versjoner) dersom bare **én** av kurvene er fylt opp.
- Er din bolig utstyrt med sentralvarme, varmepumpe eller solcelleoppvarming, kan oppvaskmaskinen kobles til varmtvannsystemet opp til maks. 60°C. Forsikre deg om at fylleslangen er av godkjent type. Se kapitlet "Tilkoblinger" i denne bruksanvisningen.

3. **Fjerning av emballasje og gamle maskiner:**
   Oppvaskmaskinen er produsert av resirkulerbart materiale. Avhendig må skje i henhold til de lokale miljøforskrifter.
   Sørg for at maskinen ikke kan tas i bruk igjen ved å klippe av nettledningen.

- For å unngå farlige situasjoner for barn (f. eks. risiko for kvelning), må låsen på døren ødelegges, slik at ikke døren kan blokkeres.

4. **Barn og sikkerhet:**

- Barn må ikke leke i eller med apparatet.
- Oppbevar vaskemiddel, skyllemiddel og salt på et tørt sted, utenfor barns rekkevidde.

5. **Sikkerhetinformasjon:**

- Den åpne døren tåler kun tyngden av kurven inklusiv servise. Bruk den ikke som trappetrinn eller til å sitte på: **maskinen kan da tippe fremover!**
- Løsemidler må ikke tømmes i oppvaskmaskinen: **det medfører fare for eksplosjon!**
- Skarpe gjenstander man kan skade seg på må plasseres i kurven med spissen ned.
  Lange gjenstander skal plasseres vannrett i den øvre kurven, slik at spissen vender inn mot midten av apparatet.
- Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må maskinen slås av, nettpluggen trekkes ut av stikkontakten og vanntilførselen stenges.
- Dersom det oppstår en feil, må oppvaskmaskinen slås av og vanntilførselen stenges.
- Når programmet er avsluttet, må oppvaskmaskinen slås av og vanntilførselen stenges.
- Reparasjoner og tekniske inngrep må kun utføres av autoriserte fagmenn.
- Vannet i oppvaskmaskinen kan ikke drikkes.
- Oppbevar ikke brennbare væsker i nærheten av oppvaskmaskinen.
- Plasser aldri apparatet utendørs.
- Advarsel: åpen dør medfører fare.

6. **Frostfare**
   Dersom apparatet er plassert i et rom med frostfare, må det tømmes fullstendig hver gang det har vært i bruk.
   Steng vannkranen, skru løs tilførsels- og avløpsslangen og la vannet renne ut.

7. **For maskiner med vannstoppinnretning:**
   Fylleslangen og plastdekslet på vanntilkoblingen inneholder strømførende ledninger. Slangen må derfor ikke skjæres over og plastboksen må ikke dyppes i vann. Dersom slangen er skadet, må apparatet slås av øyeblikkelig.

8. **Apparatet skal benyttes ved en temperatur på mellom 5°C og 45°C.**

   Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

   Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

   Symbolet på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

   Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene.

   For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

Black process 45.0° 150.0 LPI

49694159N.fm Page 14 Friday, February 10, 2006 3:20 PM

FYLLING AV SALT

Ved vannhardhet på 1–2 (middels) eller mer, må man før oppvaskmaskinen tas i bruk fylle salt i beholderen (vannhardheten der du bor får du oppgitt ved å henvende deg til vannverket eller kikke på den siste regningen).
Dersom vannhardheten ikke svarer til posisjonen 3 (forhåndsinnstilling fra fabrikken) eller dersom vannhardheten endrer seg.

Innstill hardhetsgraden (gjelder kun oppvaskmaskiner uten vannhardhetssensor):

innstillingen skal skje ifølge tabellen under.

- Slå på apparatet (se "Hurtig innføring").
- Velg program 2 (i henhold til programtabellen i Hurtig innføring).
- Trykk på "Start"-knappen (i minst 5 sekunder) til indikatorlampen for "Start" begynner å blinke.
- Indikatorlampen for "Start" blinker eller det digitale displayet tennes på bakgrunn av vannhardhetsgraden som er innstilt (tabell, innstilling - blinkefrekvens eller digitalt display).
- Ved hvert lett tastetrykk på "Start"-knappen, vil innstillingen øke, og etter å ha nådd verdien 7, vil den begynne fra 1 igjen.
- Slå på apparatet (se Hurtig innføring).

Den valgte innstillingen vil nå lagres.

Innstilling på oppvaskmaskiner uten vannhardhetssensor.
På oppvaskmaskiner utstyrt med vannhardhetssensor vil innstillingen utføres automatisk.

Hardhetsgrad	Tyske grader °dH	Franske grader °fH	mmol/l	Grader Clarke eller engelske grader °eH	Innstilling Blinkefrekvens (1x-7x) eller digitalt display (1-7)	
1 bløtt	0 - 5	0 - 9	0 - 0,9	0 - 6,3	1x	1
1 - 2 middels	6 - 10	10 - 18	1,0 - 1,8	7 - 12,6	2x	2
2 middels	11 - 15	19 - 27	1,9 - 2,7	13,3 - 18,9	3x	3
3 middels hardt	16 - 21	28 - 37	2,8 - 3,7	19,6 - 25,9	4x	4
4 hardt	22 - 28	38 - 50	3,8 - 5,0	26,6 - 35	5x	5
4 meget hardt	29 - 35	51 - 63	5,1 - 6,3	35,7 - 44,1	6x	6
4 ekstremt hardt	36 - 60	64 - 107	6,4 - 10,7	44,8 - 74,9	7x	7

Dersom vannets hardhet er på nivå 1 (bløtt), er det ikke nødvendig å fylle på salt.

Fylling av salt

Advarsel: bruk kun salt som er beregnet for bruk i oppvaskmaskin!

Vaskemiddel må ikke tømmes i saltbeholderen, da dette kan skade maskinen.

1. Fjern den nederste kurven.
2. Fjern lokket ved å skru mot venstre.
3. Kun ved første gangs bruk av maskinen: fyll beholderen med vann opp til randen.
4. Fyll beholderen til randen ved hjelp av medfølgende trakt (første gang min. 1,5 kg og maks. 2 kg) og rør om med håndtaket på en skje.
5. Skru på plass lokket.
6. Sett den nedre kurven på plass.
7. Etter å ha fylt opp saltbeholderen, må man **umiddelbart** sette igang et vaskeprogram (forskyllingsprogrammet er ikke tilstrekkelig), for å fjerne overflødig salt og unngå korrosjon.

Saltnivåindikator

Oppvaskmaskinen er utstyrt med en elektrisk eller visuell saltnivåindikator (avhengig av modell).

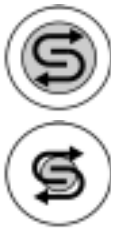
Elektrisk indikator

Fyll på salt når indikatorlampen lyser på kontrollpanelet.

Visuell indikator

Når saltbeholderen er tilstrekkelig full, sees flottøren gjennom vinduet i lokket.

Hvis flottøren ikke lenger er synlig, må saltbeholderen fylles.



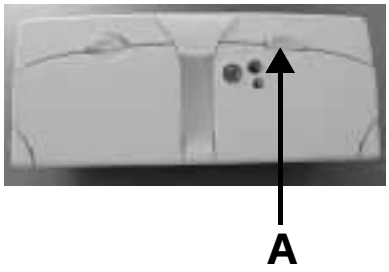
Black process 45.0° 150.0 LPI

FYLLING AV SKYLLEMIDDEL

(Ikke nødvendig dersom det benyttes kombinerte vaskemidler)
Skyllemiddel er nødvendig for at vannet ikke skal etterlate striper eller flekker på serviset, og gjør at serviset tørker raskere. Beholderen må fylles før maskinen tas i bruk for første gang. Bruk kun skyllemiddel som er beregnet for oppvaskmaskin.

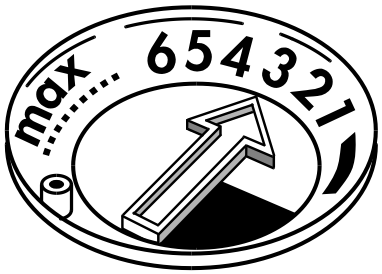
1. Trykk på tasten **A** for å åpne lokket (se tegning).
2. Fyll på skyllemiddel opp til den stiplede linjen **"max"** (ca. 100 ml). Skyllemiddel som søles på utsiden må tørkes opp med en gang! Dette for å unngå dannelse av skum som vil gi et dårlig vaskeresultat.
3. Lukk lokket.

Nivået må deretter sjekkes regelmessig.



Innstilling av skyllemiddelmengde
Innstilling fra fabrikken: Posisjon 4.
Dersom du ikke er fornøyd med vaske- eller tørkeresultatet, kan du endre innstillingen.

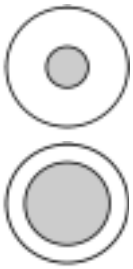
1. Trykk på tasten **A** for å åpne lokket (se tegning).
2. Vannflekker på serviset: still inn en lavere verdi (1-3) ved hjelp av en mynt e.l. Fuktig servise: still inn en høyere verdi (5-6).
3. Lukk lokket.



Skyllemiddelindikator:

Visuell indikator:

lys tilsett skyllemiddel
mørk skyllemiddel tilstrekkelig.



Elektrisk indikator (noen versjoner):
Indikatorlampen på kontrollpanelet lyser når det er på tide å fylle på skyllemiddel.

Black process 45.0° 150.0 LPI

FYLLING AV VASKEMIDDEL

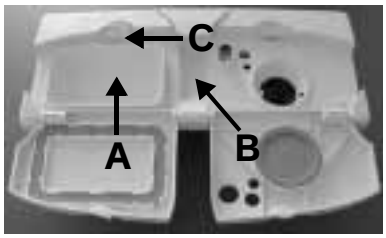
Bruk kun vaskemiddel som er ment for bruk i oppvaskmaskin.
Beholderen skal fylles først like før programstart
(se også Hurtig innføring).

1. Trykk på tasten **C** for å åpne lokket.

2. Fylling av vaskemiddel.

- For programmer med forvask:
  - Vaskemiddel i pulver og/eller flytende form:
    Tøm 2/3 av anbefalt mengde i **beholderen** (**A**);
    Tøm 1/3 i **beholderen** (**B**).
  - Konsentrert form:
    Plasser en brikke i **beholderen** (**A**) og/eller følg anvisningene på emballasjen.
- For programmer uten forvask:
  - Vaskemiddel i pulver og/eller flytende form, konsentrert:
    Tøm hele den anbefalte mengden i **beholderen (A)**.
- Program der tilleggsfunksjonen "Halv maskin/Multizone" er aktivert (noen versjoner):
  - Ved bruk av vaskemiddel i pulver eller flytende form, kan doseringen reduseres med 1/3.

3. Lukk lokket.



Vaskemiddel
Bruk et anerkjent vaskemiddel for oppvaskmaskin i flytende form, pulverform eller konsentrert form som finnes i handelen (**bruk ikke et alminnelig oppvaskmiddel for håndvask**).
På noen modeller er det mulig å stille inn vaskemiddeltypen som benyttes (**D**).

- **Posisjon E** - til énkomponents-vaskemidler: gele, brikker, pulver;
- **Posisjon F** - til tokomponents-vaskemidler (med skyllemiddel - 2 i 1);
- **Posisjon G** - til tre- eller firekomponents-vaskemidler (med skyllemiddel og salt - 3 i 1; 4 i 1).

Velgerspak på innsiden av døren (til venstre).
Dersom man derimot benytter et *normalt* vaskemiddel i pulverform, må man kontrollere salt- og skyllemiddelnivået og eventuelt etterfylle.
Ta hensyn til miljøet og følg produsentens doseringsanvisninger.
Bruk aldri mer vaskemiddel enn det som er oppgitt.
Følg sikkerhetsnormene til produsenten. Oppbevar vaskemidler og lignende produkter utenfor barns rekkevidde.
Ved bruk av konsentrert vaskemiddel må anvisningene på pakken følges nøye.
Dersom det benyttes sammensatte vaskemidler som gjør det unødvendig å tilsette skyllemiddel og salt, må man passe på følgende:

- Produktene som inneholder skyllemiddel virker optimalt kun med bestemte programmer.
- produkter som gjør det unødvendig å tilsette salt (3 i 1, 4 i 1), kan kun benyttes med en vannhardhet opptil 3.
  Dersom vannhardheten er høyere, må det også tilsettes salt.
  For å aktivere saltnivåindikatoren, må man velge 2 i 1.

Les nøye bruksveiledningen for slike produkter. Dersom du er i tvil, ta kontakt med vaskemiddelprodusenten.
Vi tar ikke noe garantiansvar i forbindelse med reklamasjon som skyldes bruk av slike produkter.

Black process 45.0° 150.0 LPI

49694159N.fm Page 17 Friday, February 10, 2006 3:20 PM

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Før enhver form for rengjøring eller vedlikehold må maskinen slås av, nettpluggen trekkes ut av stikkontakten og vanntilførselen stenges.

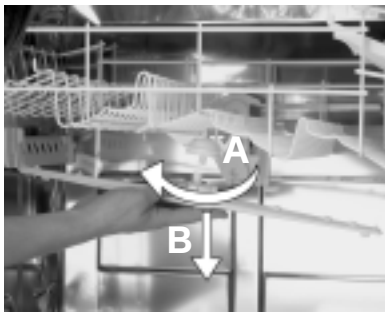
Rengjøring av apparatet utvendig:
Rengjør kabinettet med en myk klut og et nøytralt vaskemiddel.
Rengjør betjeningspanelet med en myk og fuktig klut.
Bruk ikke etsende midler.

Rengjøring av oppvaskmaskinen innvendig:
Tetningslisten i døren må rengjøres jevnlig med en fuktig klut for å fjerne matrester.

Øvre dusjarm:

1. Skru løs mutteren (ved å vri den mot venstre) (**A**) og fjern dusjarmen ved å dra den nedover (**B**).
2. Skyll dysene.
3. Dusjarmen monteres igjen ved å midtstille den og skru til mutteren (ved å skru den mot høyre)**,** mens man passer på at dusjarmen ikke bøyes.
   Mutteren skal strammes til korrekt, inntil man hører et klikk!

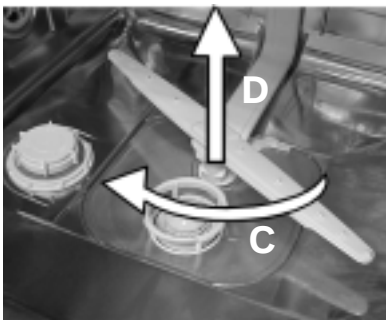
   Dusjarmen skal rotere fritt.



Nedre dusjarm:

1. Skru løs mutteren (ved å vri den mot venstre) (**C**) og fjern dusjarmen ved å dra den oppover (**D**).
2. Skyll dysene.
3. Dusjarmen monteres igjen ved å midtstille den og skru til mutteren (ved å skru den mot høyre), mens man passer på at dusjarmen ikke bøyes.
   Mutteren skal strammes til korrekt, inntil man hører et klikk.

   Dusjarmen skal rotere fritt.



Black process 45.0° 150.0 LPI

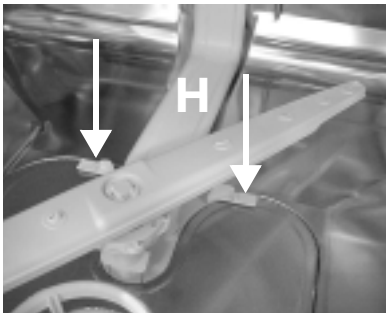
49694159N.fm Page 18 Friday, February 10, 2006 3:20 PM

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring av filtrene

1. Vri mikrofilteret mot venstre (i retning av pilen **"0"**) og ta det ut (**E**).
2. Fjern grovfilteret (**F**).
3. Fjern finfilteret (**G**).
4. Skyll alle filtrene under rennende vann. Pass på at ikke finfilteret bøyes.
   Forsikre deg om at det ikke blir liggende noen matrester i oppvaskmaskinen!
5. Montering:
   plasser grovfilteret i mikrofilteret og blokker det. Sett i finfilteret. **Filteret skal befinne seg under de to tungene (H).**
   Sett enheten grovfilter / mikrofilter på plass og stram til ved å vri med urviseren til pilen **"1"**, inntil de stiplede linjene på mikrofilteret og finfilteret stemmer overens.

   Det er viktig for vaskeresultatet at filtrene er satt riktig på plass!



Black process 45.0° 150.0 LPI